

**Maktubm ɣɛn k-dige kɛn Pɔl
raaŋiŋ eglizn Tɛsalonik ki
Kupm mɛtn taar taadjeki
ɔobm ɣɛn dooy maktubm ɣɛn
k-dige kɛn Pɔl raaŋiŋ eglizn
Tɛsalonik ki**

Maktubm Tɛsalonik ɣɛn k-dige se, taadn mɛtn ko taar kɛn Pɔl taaddenoga taad mɛtiŋ maakŋ maktubiŋ kɛn deet deet se. Biige ɛ deel deele ɔ gɔtɔ kic ɛ ɓaa ɓaa ute naaniŋa ɔ Isa ɛ aan te ey ɓortɔ. Kɛse ɓo nakŋ kɛn ɔl jee al-Masigen Tɛsalonik ki uun nirlɔde ro ki. Tɛsalonik ki se, jee al-Masigen mɛtinge, taad ɔ: ɓii kɛn al-Masi ano ɓaa se, deelga (kon 2.2). Ɔo jee mɛtinge ɛ taad ɔ al-Masi utu ade naar ɓaa dey se, naade baate tɛdn naaba (kon 3.6-12). Maktubm kɛn Pɔl raaŋ ara se, je taadn jee al-Masige tun Tɛsalonik ki ɔ j'ɔŋte naar tookŋ yɔkɔdɔ aan gɔɔ k'l'aanga gɔtn kaan ki. Maakŋ kingde kɛn naade iŋg aak kaak kaam Isa se, aden kɔŋ gaasn ɣɛn tɛdn naabm kɛn naade an king ro ki eyo. Ter Pɔl taadden ɔ kusin se ziid ɓaa ɓaa ute naaniŋa ɔ debm kɛn Pɔl danŋ debm kusin se ɛ, nakgen kusin ɔk tɔɔgɔ do jeege tu paac se utu 'tɛdn kaam jina. Kɛn Isa ade ɓaa aan gɔɔ Mɛl jeegen do naaŋ ki se, debm kusina se naaŋ utu an kutin kap. Bin se k'l'iŋg do metekde ki.

Pɔl ute Silban ɔ Timote raaŋ ɔl tɔɔɛ jeege tun

Tesalonik ki

¹ Ken ara maam Pɔl ɓo m'raansen maktubm se ute Silban ɔɔ Timote jee *egliz ken maakɲ gegɛr ken Tesalonik ki, ken 'tɛdkiga gen Bubjege *Raa ɔɔ gen Meljege Isa *al-Masi.

² Ɔɲ Bubjege Raa ɔɔ Meljege Isa al-Masi asen tɛɗn bɛɛɗɛ ɔɔ asen kɛɗn lapia.

Pɔl ɛɗ kaay kaama jee Raage tu

(1Tɛs 1.2-7; Plp 1.3-6,27-30; Mt 13.40-43, 25.31-46)

³ Genaaɲge, daayum naaje k'tɔɔm Raa taa naase ɔɔ kɛse nakɲ jiga gen tɛɗa, taa kaal maaksen do Raa ki se ziiɗn ɓaa ute naaniɲ dɛt dɛt ɔɔ maak-je ɔkki do naapge tu paac se kic ɓo, ziiɗn ɓaa ute naaniɲa.

⁴ Taa naan se ɓo naaje j'ɔɔs maanse maakɲ *eglizge tun kuuy se kic ɓo, naaje maak-je raap aak eyo taa naase utu aayki kaamse gen kaal maakse do Isa *al-Masi ki ɔɔ ute dubar ken jeege lee dabarse se ɔɔ ute nakgen ɔɲ ken aan dose ki kic ɓo, naase ɔɲ aasiɲki.

⁵ Nakgen se je ajeki taadɲ kɔɲɲ ɓɔɔr ken Raa utu kɔɲɲ do jeege tu se ute ɗoobiɲa. Bin ɓo Raa ɔɲ nakgen se jaay aan dose ki se taa asen tɛɗn naase jeege anki kaasa gen ken kɛnd maakɲ gaariɲ ki. Taa naan se ɓo naase lee 'dabarki se.

⁶ Deere, Raa se naan debm daan ki ɔɔ naan se utu dabar jee ken lee dabarse se.

⁷ Ɔɔ naasen maakɲ dubar ki se, Raa utu asen kɛɗn gɔɲn tɔɔl maaka ute naaje kalan, ɓii ken jeege 'kaakɲ Meljege Isa aɗɛ ɓɔɔy maakɲ raa ki ute kɔɗiɲgen tɔɔg se.

⁸ Mɛljɛgɛ adɛ bɔɔy utɛ poodn ɔk zir zir, taa utu dabar jɛɛgɛn jɛɛl Raa mal eyo, ɔ kɛn baatɛ booy kuun taar Labar Jiga gɛn Mɛljɛgɛ Isa sɛ.

⁹ Dubar naadɛ sɛ Raa utu adɛn kutn kodɛ gɛn sɔrɔkiɲa. Naadɛ sɛ utu 'tɛdn dɔkɔ utɛ Mɛljɛgɛ ɔ kɔŋ kaakŋ tɔɔgɪŋ kɛn wɔɔr gɔtɔ kɛlɛŋ kɛlɛŋ sɛ eyo,

¹⁰ ɔii kɛn Mɛljɛgɛ adɛ ɔaa sɛ. Bii kɛn sɛ ɔo, jɛɛgɛn paacŋ kɛn aal maakɛ do naanŋ ki anŋ kaak sɛ an tɔɔmɔ ɔ jɛɛgɛn jaay tɛdga jɛɛ naangɛ sɛ, naadɛ an *nooko. ɔ naasɛ kic ɛ utɛ saadn naajɛ sɛ, 'took aalkiga maakɛ donŋ ki.

¹¹ Taa naanŋ sɛ ɔo, daayum naajɛ k'tɔnd mɛtn Raa taa naasɛ, taa Raa asɛn tɛdn anki kaasa ro nakgɛ tun naanŋ danɛno ro ki. ɔ ɔŋ tɔɔgŋ Raa sɛ asɛn noogo aki tɛdn nakgɛn jiga aan gɔɔ kɛn maakɛ jɛɛ ɔ kaal maakɛ sɛ asɛn kɔl naasɛ aki tɛdn naaba jiga.

¹² Bin ɔo jɛɛgɛ nookŋ ro Mɛljɛgɛ Isa al-Masi taa naasɛ, ɔ naasɛ kic j'asɛ tɔɔmɔ taa naanŋ ɔ kɛsɛ bɛɛ gɛn Raajɛgɛ ɔ gɛn Mɛljɛgɛ Isa al-Masi.

2

Nakŋ 'kaan jaay ɔo Isa adɛ ɔaa

¹ Gɛnaamgɛ, Mɛljɛgɛ Isa *al-Masi utu adɛ ɔaa ɔ naajɛgɛ j'utu j'aki tusn cɛɛŋ ki. Taa naanŋ sɛ naajɛ k'taadɛn j'ɔɔ:

² nirlsɛ ɔntɛn naar tɛɛɛ ɔ ɔntɛn 'bɛerki do taar kɛn jɛɛgɛ taad ɔ *ɔiin Mɛljɛgɛ adɛ ɔaa sɛ aanga. Taar sɛ kɛn nam taad taar tɛɛɔ taar *Raa ki ɔo ɔaadɔ taadɛni, lɔ kɛn nam kuuy ɔo taadɛn utɛ taariɲa ey ɛ kɛn nam ɔo taadɛn ɔo naajɛ ɔo k'raanŋa, ɔntɛn 'tookki do ki.

³ Ute doobm taar gay kic 60, ɔnten kɔŋki nam asen dɛrlɛ. Bɛɛki se, kɔr jee dɛna 'kɔɔdn kund Raa se, Debm Kusin̄ deelga te gɔtin̄* kɛn Raa an̄ kutin̄ maakŋ pood ki se, j'utu j'an̄ kaakŋ tal.

⁴ Debm Kusin̄ ese se 'gaasn̄ jeege gɛn keem Raa ey ɛ gɛn kɛrŋ naan nakge tun kuuy. Bini, naan̄ ɔaa kɛnd kisn̄ kinḡ maakŋ Bee Raa† ki ɔ taadn̄ jeege tu deek ɔ: maam se 60 m'Raa.

⁵ Saapki tu kaad kɛn j'ingkiro tel se do nakge tun se maam m'taadsenoga ey la?

⁶ Bɔrse Debm Kusin̄ kɛn deel te gɔtin̄ ese se nakŋ gaasin̄ doobo se naase kic 'jeelin̄ki; num kɛn kaadn̄ Raa ɔndin̄ se aasga jaay, naan̄ utu ade teecn̄ tal.

⁷ Tɔɔŋŋ kɛn k'jeel mɛtin̄ eyo gɛn Debm Kusin̄ deelga te gɔtin̄ se bɔrse naan̄ tɛd tɛdn̄ naabina nabɔ bini debm gaasin̄ doobo se 'tɛdn̄ gɔtɔ jaay 60 j'utu j'an̄ kaakŋ naan̄ ade 'teecn̄ tal.

⁸ Gɔtn̄ se Debm Kusin̄ deelga te gɔtin̄ ese se j'utu j'an̄ kaakin̄ teecn̄ tal, ɔ kɛn Mɛljege Isa jaay ade ɔaa se, ute kuul 'teecn̄ taarin̄ ki se sum 60 an̄ tɔolin̄ mak ɔ ute tɔɔŋŋ se naan̄ utu an̄ kutn̄ kap.

⁹ Kɛn Debm Kusin̄ deelga te gɔtin̄ ese ade ɔaa ute tɔɔŋŋ *Bubm sitange se, naan̄ 'tɛdn̄ napar nakŋ-kɔɔŋge ute nakgen magal magal deel do se, taa an̄ dɛrl jeege.

¹⁰ Naan̄ 'tɛdn̄ napar nakgen jig ey se kaam dɛna taa an̄ dɛrl jeegeen kɛn ɔaa ɔaa gɔtn̄ kut ki. Jee se 'kut se taa naade je tookŋ do taar kɛn mɛt ki eyo. Ey num kɛn naade jaay booy uunoga kuun num, daan Raa adeno kaaja.

* **2:3** Debm Kusin̄ ese se naan̄ debm wɔɔy Raa. † **2:4** Bee Raa ese se je taadn̄ ute Bee Raa magal kɛn maakŋ gɛgɛr kɛn Jeruzalem ki.

¹¹ Taa naan̄ se ʒo, Raa ɔlden saapm gen bi dode, ken ɔlde naade aal maakde do nakj ken met ki ey se.

¹² Taa naan̄ se ʒo jeegen jaay baate tookj do taar ken met ki ɔo maakde-raapo gen ted *kusina sum se, booro utu kooon̄ dode ki.

*Naase se jee Raa bεer tɔɔdsenoga tɔɔɔ
(1Pr 1.2-9)*

¹³ Genaaenge, naasen ken Meljege jese, daayum naaje k'tɔom Raa taa naase. Taa kaad ken Raa utu aal kaal duni se ʒo naan̄ bεer tɔɔdsenoga tɔɔɔ taa asen kaaja ute tɔɔgn̄ *Nirl Salal. Naan̄ tedsen naase 'tedkiga jee naange ɔo aajse se taa naase 'tookkiga took do taar ken met ki.

¹⁴ Raa dan̄seno se taa asen kaaja ute Labar Jigan gen *al-Masi ken naaje k'taadseno se, taa naase aki kend maakj *nookj gen Meljege Isa al-Masi ki.

¹⁵ Taa naan̄ se, genaenge, 'daarki tɔɔgo ɔo nakgen paacj naaje k'taadseno ute taarje, ey le k'raanseno maakj maktub ki gen tɔɔda se, ingki do ki.

¹⁶ On̄ Meljege Isa al-Masi naan̄ mala ɔo Bubjege Raa ken jejeki, ɔo ute bεen̄ se, εdjeki kaay kaam gen daayum ute nakj j'anki kond dojege do Raa ki gen kon̄ kaaja,

¹⁷ asen sel maakse ɔo asen kedn̄ tɔɔgo gen tedn̄ nakgen bεε, ɔo bεε ese se maakj nakge tun naase 'tedki ey le do taarge tun paacj ken naase 'lee taadki kici.

3

*'Tɔndki metn̄ *Raa taa naaje
(Rm 15.30-32)*

1 Ƙɛnaamɣɛn ɔɔɔbm *al-Masi ki, ɓɔrse do taar tɔɔliŋ ki se, naaje k'je j'asen taada: daayum 'tɔndki mɛtn Raa taa naaje, taa taar Mɛljege se naar wɔɔkɔŋ ɓaa ɣɔtɔ ɓaa se paac ɔ jeege aŋ kaal maak ki aan ɣɔɔ kɛn naase aaliŋki maak ki se kici.

2 'Tɔndki mɛtn Raa taa naaje kici, taa Raa ajɛn ɓɔɔbm ro jeege tun tɔɔj eyo ɔ kɛn jig ey se, taa jeege paac lɛ took aal maakɔɔ do taar kɛn naaje k'taad se eyo.

3 Num Mɛljege se, naaŋ debm tujɔŋ ɔrmiŋ ey se, naaŋ asɛn kɛɔn tɔɔɣɔ ɔ asɛn ɓɔɔbm ro *Bubm sitange tu.

4 Taa naase se, Mɛljege taadjɛnga maakje ki ɔ naaje k'jeeliŋ maakje ki, nakɔŋ naaje k'taadsɛno se, 'tɛɔ ɓaansiŋki ute naaniŋa.

5 Ɖŋ Mɛljege asɛn tɛɔn maakse ki ɔ naase aki 'jeele Raa se naaŋ jejeki ɔ nakɣɛn aan dose ki se naase aŋki sɛrke aan ɣɔɔ ɣɛn al-Masi sɛrkiŋo se.

'Tɛɔki naaba aan ɣɔɔ ɣɛn Pɔl se

6 Ɖɔ ɓɔrse ɣɛnaamɣɛ, naaje k'taadsɛni ute ro Mɛljege Isa *al-Masi se j'ɔɔ: ɣɛnaaɣɛn ɔɔɔbm al-Masi ki kɛn jee kaar-naabge ute naade kɛn baate kiŋg do taar naaje kɛn k'dooyɔɔno ro ki ey se, naase iikki naatn cɛɛɔɔ ki ɔkɔ.

7 Taa naase kic 'jeelki, kaad kɛn naaje k'tiŋkiro tɛl se, naaje k'tɛɔo te jee kaar-naabge eyo. Bin num, naase kic 'tɛɔki naaba aan ɣɔɔ naaje.

8 Naaje j'ɔso te kɔsn nam cɛr eyo, num nɔɔrɔ katara naaje k'dabar k'tɛɔo naaba j'ɔɔr k'naŋo tak tak taa k'je k'kɔɔpm kaam jise eyo.

⁹ Ey num naaje se j'ok doobo ken k'je se naase ajeki kedn kosɔ. Num ken naaje k'tedn naaba se k'je taa naase kic aki tedn naaba bini.

¹⁰ Ken naaje j'ingo gatse ki se, naaje k'taadsenoga taar se j'ɔ: Debm jaay je tedn naab ey se, n'ɔnte kos kici.

¹¹ Ken naaje jaay k'taad bin se, taa naaje k'booyga booyo jee metinge maakse ki se, jee kaar-naabge je tedn dim eyo, ɔ je bo lee tol dodege maakn taar jeege tun olden naade eyo.

¹² Jeegen bin se, naaje k'taadden ɔ k'dejden ute ro Meljege Isa al-Masi j'ɔ: k'tedn naaba, jaay bo k'kɔn dim j'an kul rode.

¹³ Num naase genaamge, 'tedki bεε 'baaki ute naanse, ɔnten 'kɔarki.

¹⁴ Ken nam jaay baate tookn do taar ken naaje k'raansesin maakn maktub ki ara se, ɔdɔnki gen doɲa, ɔnten tumki kalan taa bin se, sɔkɔnɔ an tɔɔɔ.

¹⁵ Gan ɔnten 'kaakin ki aan gɔɔ debm taamooyse, num 'dejinki aan gɔɔ genaase.

Pɔl nan taarɪna ɔ ɔɔd booro jee Raage tu

¹⁶ ɔn Meljegen debm tɔɔε, naan mala ute doobm gay kic bo asen kedn tɔɔsiɲa gen daayum. ɔ ɔn Meljege se 'king ute naase paac.

¹⁷ Taar tedn tɔɔsn ara se, maam Pɔl bo m'raansesin te jim mala. Ken maam m'raanga maktub tak bo, m'ɔnd jim ro ki bini.

¹⁸ ɔn bεε gen Meljege Isa *al-Masi se tedn ute naase paac.

Kitapm kɛn Raa dɔɔko kiji ute jeege New Testament in Kenga

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kenga

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
de2980b7-692d-557d-af49-da5784485d94